

lis Gnovis

UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 31 di Mai, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Puritât», daprûf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

GURIZE. Lenghe furlane, Conference regionâl ai 9 di Jugn



Al è stat presentât il program de cuarte Conference regionâl su la lenghe furlane, clamade dongje ogni cinc agns dal Consei regionâl e inmaneade de ARLeF. L'event, in programe ai 9 di Jugn, a tacà des 14.30, tal Auditorium de Culture Furlane di Gurize, al varà doi obietîfs: di une bande valutà lis ativitâts di tutele e di promozion puartadis indenant intai ultins cinc agns; di chê altre, proponi gnovis azions pal disvilup de lenghe furlane. Il program in detai de Conference al è a disposizion tai sîts dal Consei Regionâl e de ARLeF (te foto, la presentazion dal event).



FRIÛL DES CULINIS. La "tasse su la ploie"

Le àn clamade la "tasse su la ploie", e i citadins di Buie, Trep Grant, Colorêt e Maian no 'ndi vuelin propit savê. Almancul, a disin chei che a scuele a àn let i "Promessi Sposi", la manzoniane "tasse sul masanât" e jere seguitive al fat che un al ves masanât, ma la tasse su la ploie si varès di paiâle ancje cuant... che nol plûf. Cheste tasse il Consorzi di Bonifiche al à pensât – forsit cun chê di no fâ diferencis – di domandâle no dome a chei che a doprin la aghe pe irigazion, ma ancje ai citadins che a son a stâ tal teritori di competence dal soredit Consorzi, che si son viodûts rivâ lis cartelis e lis solecitations a paiâ chel che, secont il Consorzi, al jere dovût. Ma in tancj di lôr a àn contestât cheste gabele, e benzà l'an passât a vevin tirât sù uns mil firmis par cirî di meti a puest lis robis, domandant di cambiâ il regolament e il plan di bonifiche dal Consorzi. Cuissà se a rivanar a viodi un pôc di sut, daspò di tante ploie?

PASIAN DI PRÂT. A Sante Catarine vuai a passâ cul ros!

Ma insumis, funzional o no il semafar che al tire sù mults in bondance, che la Aministrazion comunâl di Pasian di Prât e à metût in funzion te crosere di Sante Catarine? Un imprest che no dome al da la vie libare o al ferme i automobiliscj, ma ancje che al beche la targhe des machinis che a passin cul ros, cu la seguitive multe al trasgressôr. Une conseire di oposizion e à presentade une interrogazion ae sindiche, dulà che e sosten che l'imprest nol va ben pe prevenzion e pe sigurece di un trafic che al è cetant imberdeât, ma al va ben par fâ casse, viodût che il semafar al è gjenerôs di mults: 270.000 euros l'an passât. Ma no, e dîs la sindiche, l'imprest al va ben, al va di cane par monitorâ il trafic e il compuartament dai automobiliscj e il rispiet dal codiç de strade. E lis mults? Ben, al à zontât un che al va dome in biciclete, par no cjapâ mults, al baste no passâ cul ros: vere?

Miercus 28	S. Emili m.	Domenie 1	La Sense
Joibe 29	S. Massim di Treviri	Lunis 2	S.ts Marcelin e Pieri
Vinars 30	S.ts Canzians di Aquilee	Martars 3	S. Carli Lwanga
Sabide 31	Visitazion de Vergjine	Il timp	Biel timp e cualchi ploie.

	Il soreli Ai 28 al jeve aes 5.22 e al va a mont aes 20.47.	Il proverbi Lune pelose zornade ploiose. Lis voris dal mès Tal ort al è un spettacul di colôrs; tignît bagnât il teren, che nol à mai di jessi sut.
	La lune Ai 3 Prin cuart.	

Comunicazion no ostîl, Manifest par furlan

I Manifest de comunicazion no ostîl di "Parole O_stili" al è disponibil ancje par furlan. La gnove e je rivade sabide ai 24 di Mai inte cunvigne "Disarmâ lis peraulis par comunicâ Sperance" che la Arcidiocesi e à inmaneât spietant la "Zornade mondiâl des Comunicazions sociâls", il prossim prin di Jugn (pag. 3). Il Manifest al è stât voltât par furlan intai mès passâts di bande dal Cîrf (Centri interdipartimentâl pal svilup de lenghe e de culture dal Friûl) de Universitât dal Friûl e publicât in timp pe cunvigne, dulà che la fondadore di "Parole O_stili", Rosy Russo, e je intervignude. «O sin braurôs di presentâ il Manifest ancje par furlan», e à dit Russo. Il Manifest al è une liste di dîs principis di buine comunicazion digjitâl e no dome, utii ancje par disberdeâ discussions e, in gjenerâl, par cjalâ a ognidun cun rispiet e dignitât. Tacant des peraulis che si disin (o che si sielzin di no doprâ). Sul sît di "Parole O_stili" a son a disposizion 41 traduzioni dal Manifest. Di cualchi zornade in ca, lis traduzioni a son 42 par vie, juste apont, de gnove traduzion par furlan. La Arcidiocesi e à regalât a ducj i presints ae cunvigne dai 24 di Mai un cartonut cu la stampe dal Manifest in marilenghe; tantis copiis in plui a son stadis bielzà puartadis vie di bande dai partecipants, ma intal Uffici diocesan pes Comunicazions sociâls e je a disposizion cualchi copie in plui.

Il progjet di sensibilizazion "Parole O_stili" al è un progjet di sensibilizazion su cemût doprâ



Il Manifest de comunicazion no ostil di "Parole O_stili"

Il Manifest al è une liste di dîs principis di buine comunicazion digjitâl e no dome, utii ancje par disberdeâ discussions e, in gjenerâl, par cjalâ a ognidun cun rispiet e dignitât

un lengaç coret e rispietôs in rêr, vâl a di sul web e sui social media, e tes relazions tra personis. Il progjet al è nassût tal 2007 par man di un grup di sogjets e di personis che a son inte rêr e che si son cjatâts a Triest par definî i ponts di chel che al sarès po diventât il decalic dal Manifest de comunicazion no ostil. In dî di vuê il Manifest de comunicazion no ostil, di là di jessi voltât par 42 lenghis, al è stât ancje insuazât in diviers setôrs de vite civil: dal sport ae inteligence artificîal, de inclusion sociâl al mont dal lavôr.

Dutis lis svariadis declinazions si puedin consultâ sul sît internet di "Parole O_stili" www.paroleostili.it. Vie pai agns il progjet al à ancje dât fûr tantis publicazions, di là di incuintris tes scuêls e in realtâts aziendâls ancje di grandis dimensions. Ogni an si cjatin a Triest centenârs di lôr pal anuâl Festival de comunicazion no ostil inmaneât dal grup di "Parole O_stili"; in ogni edizion al ven presentât un dai diviers principis dal Manifest de comunicazion no ostil.

Giovanni Lesa

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

- > **BRENE**
s.f. = briglia, redine; fogliame degli alberi resinosi (voce di area veneta, derivata da retina, con l'influsso della parola briglia; per il secondo significato invece si pensa al prelatino *brenya 'larice')
Il cjavâl di Mafalde al cor content cence brene.
Il cavallo di Mafalda corre contento senza briglia.
- > **BRENTANE**
s.f. = fiumana, piena di un fiume; anche acquazzone (parola di origine veneta, denominale dal nome del fiume Brenta)
Chest siroc al puarte di sigûr une brentane.
Questo sciocco porta di sicuro una fiumana.
- > **BRENTE**
s.f. = bigoncia, brenta, tino per vendemmia e pigiatura (probabilmente di origine preromana nel significato di 'recipiente, contenitore')
E je ore di folâ la ue de brente.
È il momento di pigiare l'uva della bigoncia.
- > **BRESSANE**
s.f. = uccellanda con reti (parola di origine lombarda bresàna 'bresciana, di Brescia')
Ogni Setembar Martin al met lis rêts te bressane.
Ogni settembre Martino mette le reti nell'uccellanda.
- > **BRINCÂ**
v. = agguantare, abbrancare (dal veneto o dall'italiano (ab)brancare, derivato da branca 'zampa')
Lu à brincât e lu à butât par tiere.
Lo ha agguantato e lo ha buttato a terra.
- > **BRISCJE**
s.f. = carretta lunga e piatta di legno, a quattro ruote, per usi campagnoli (si ipotizza l'influsso francese briska per le varietà dell'italiano, derivate dal russo briska o dal polacco brijczka, a loro volta adattati dall'italiano biroccio, baroccio.)
Par puartâ a cjase ducj i raclis cjol la briscje.
Per portare a casa tutti quei rami secchi prendi la carretta.